

The Power of Differences The Gift of Multiple Stories

Сила відмінностей:
Дар різноманіття історій

Marten Bos

KRACHT VAN HET VERSCHIL
BUREAU VIE

Content

Зміст

Focus: Field, Dialogue, Relational, Situational, Contact

Фокус: Поле, Діалог, Стосунки, Ситуація, Контакт

- The gift of our Multiple identity / stories.
- Дар нашої різноманітної ідентичності/історій
- 'No one is a Single Story'.
- «Ніхто не є єдиною історією»
 - Intersectionality, power and marginalisation.
 - Інтерсекційність, влада та маргіналізація
- Creative adjustment in contact styles
- Творче пристосування у стилях контакту
 - Retroflection, deflection, introjects, projections, etc.
 - Ретрофлексія, дефлексія, інтроєкти, проєкції тощо
- Relational: 'Don't fall in love with your own clue'.
- Стосунки: «Не закохуйтеся у власне розуміння»
- System support.
- Системна підтримка
 - (Temporarily a lack or available)
 - Доступна чи тимчасово відсутня
- Multiple story and situation.
- Різноманітна історія та ситуація

Tedtalk **Chimamanda Ngozi Adichie:**

“The danger of a single story”

Чімаманда Нґозі Адічі, промова на TED

«Небезпека єдиної історії»

"The single story creates stereotypes, and the problem with stereotypes is not that they are untrue, but that they are incomplete. They make one story become the only story...

The consequence of the single story is this: It robs people of dignity. It makes our recognition of our equal humanity difficult. It emphasizes how we are different rather than how we are similar."

«Єдина історія творить стереотипи, і проблема стереотипів не в тому, що вони неправдиві, а в тому, що вони не повні. Вони перетворюють одну історію на єдину історію...

Наслідок єдиної історії наступний: Вона краде у людей гідність. Вона ускладнює усвідомлення того, що ми рівні у своїй людяності. Вона підкреслює скоріше наші відмінності, аніж те, в чому ми схожі».

Which stories get space, support, are becoming figure?

Які історії отримують місце, підтримку і стають фігурою?

Which aware and unaware values, norms, power, privileges, projections, introjects, prejudice, shame, guilt, etc. are of influence?

Які усвідомлені та неусвідомлені цінності, норми, влада, привілеї, проєкції, інтроєкти, упередження, сором/вина тощо впливають на це?



Kimberlé Crenshaw: professor of law, civil rights activist and writer
Кімберлі Креншоу: професорка права, правозахисниця та письменниця

INTERSECTIONALITY

ІНТЕРСЕКЦІЙНІСТЬ

- is a lens through which you can see where power comes and collides, where the parts interact and are intersectional.
- призма, крізь яку можна побачити, де діють і стикаються різні сили, де взаємодіють і перетинаються різні сторони.
- It's not simply that there's a race problem here, a gender problem there, and a class or LGBTQ problem elsewhere.
- Не просто існує расова проблема в одному місці, гендерна проблема в іншому місці, і класова чи ЛГБТК проблема деінде.
- It is precisely this intersection, this accumulation, interweaving, in which being marginalized, power and privilege play an essential role.
- Річ саме в цьому перетині, накопиченні, переплетенні, де маргіналізація, влада і привілеї відіграють ключову роль.

Crossroads Thinking, Kaleidoscopia

or

‘INTERSECTIONALITY’

by

Kimberlé Crenshaw

**Перехресне мислення,
калейдоскопічність або
«Інтерсекційність»**

Кімберлі Креншоу

The whole is more than,
is different from, the sum of
its parts.

A mutual interaction of
components as result
from circumstances.

Ціле є більшим і
відмінним від суми його
частин. Взаємодія
компонентів, що залежить
від обставин.



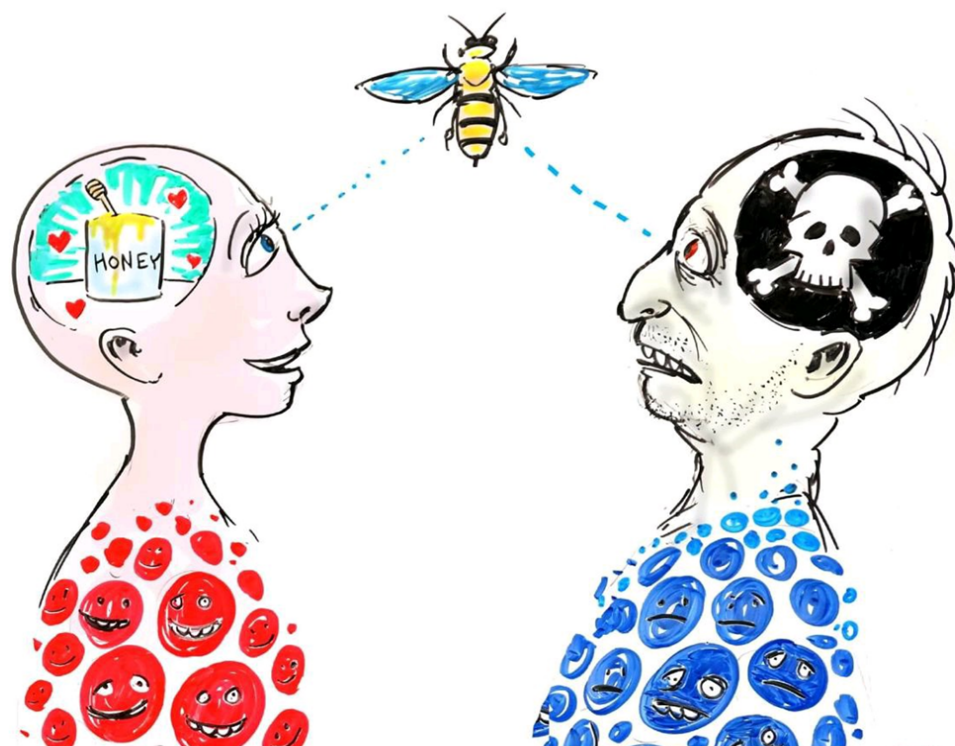
'The way you look, *in the interacting field*, determines what we see, how we listen, what we touch .. and in connection to that how we act, feel, interact, support, ask, listen, ...'

«Спосіб, у який ми дивимося, у взаємодіючому полі, визначає, що ми бачимо, як ми слухаємо, до чого торкаємося... і у зв'язку з цим як ми діємо, відчуваємо, взаємодіємо, підтримуємо, запитуємо, слухаємо...»

IJ. Stapers

**The moment you change your perception,
is the moment you rewrite the chemistry
of your body.**

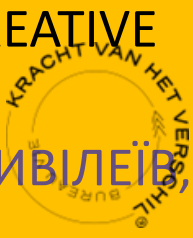
- Dr. Bruce Lipton



**«У ту мить, коли
ви змінюєте власне
сприйняття, ви
змінюєте хімію
свого тіла»**

AWARENESS OF OUR CONTACT STYLES, NORMS, VALUES, PRIVILEGE, CREATIVE ADJUSTMENT

УСВІДОМЛЕННЯ ВЛАСНИХ СТИЛІВ КОНТАКТУ, НОРМ, ЦІННОСТЕЙ, ПРИВІЛЕЇВ
ТВОРЧОГО ПРИСТОСУВАННЯ



WE DONT SEE THE WORLD AS IT IS, WE SEE IT AS WE ARE
Anais Nin

«МИ БАЧИМО СВІТ НЕ ТАКИМ, ЯКИЙ ВІН Є, А ТАКИМ, ЯКІ МИ Є»
Анаїс Нін





Creative Adjustment
can create, need
The Single Story
or
Stuck Identity
with
Shame / Guilt

Творче пристосування
може створити за
потребою єдину історію
чи застиглу ідентичність,
пов'язану з соромом/
провиною



Lumajang
Kampung Adipati

Tipulohong

Emprit

Pudakawa

10

10

55
輸入 掛回
Fynde
magelikheden

Klamm

Kawakaw
Dyalye

Tud

Gegehand
Hylaris

Imandulawis

Gegehand
Hylaris

Gegehand
Hylaris

Gegehand
Hylaris

Gegehand
Hylaris

Gegehand
Hylaris

Gegehand
Hylaris

•	Gender	Гендер
•	Stage of life	Етап життя
•	Time (expenditure)	Час (витрати)
•	Philosophy of life	Філософія життя
•	Relational status	Статус стосунків
•	Geographical origin	Географічне походження
•	Sexual orientation	Сексуальна орієнтація
•	Class / stand	Клас / позиція
•	Profession	Професія
•	Language	Мова
•	I.Q. E.Q. / Wisdom	Коефіцієнт інтелекту, емоційний інтелект / мудрість
•	Migration background	Міграційна історія
•	Ethnicity	Етнічна приналежність
•	Physical abilities	Фізичні здібності
•	Personality / psyche	Особистість / психіка
•	Status within family	Статус всередині сім'ї
•	Family background	Сімейна історія
•	Learning preferences	Преференції у навчанні
•	Empty card	Ваш варіант?

Installing on a Dialogical, Inclusive and Equal Relational and Situational Field approach

Встановлення діалогічного, інклюзивного та рівноправного
реляційного та ситуаційного польового підходу

Tube Тунельний	↔	Wide Including Широкий, включаючий
Competition Конкуренція	↔	Open Equivalent Відкритість, рівноцінність
Single Єдиний	↔	Multiple Різноманітний
Object Об'єкт	↔	Subject (self-disclosure) Суб'єкт (саморозкриття)
Grab Захоплення	↔	Touch Дотик
Curious Цікавість	↔	Facilitate Фасилітація

* Know recognize positions, power, privileges

* Знати, визнавати позиції, владу, привілеї

* Clarity in direction & contract

* Ясність у напрямку та домовленостях

The Self(support)

Селф (підтримка)

How to balance in our
ID - EGO - Personality functions?

Як збалансовувати власні функції Id-Ego-Personality?

Being Authentic? Бути автентичним?

Being Available? Бути доступним?

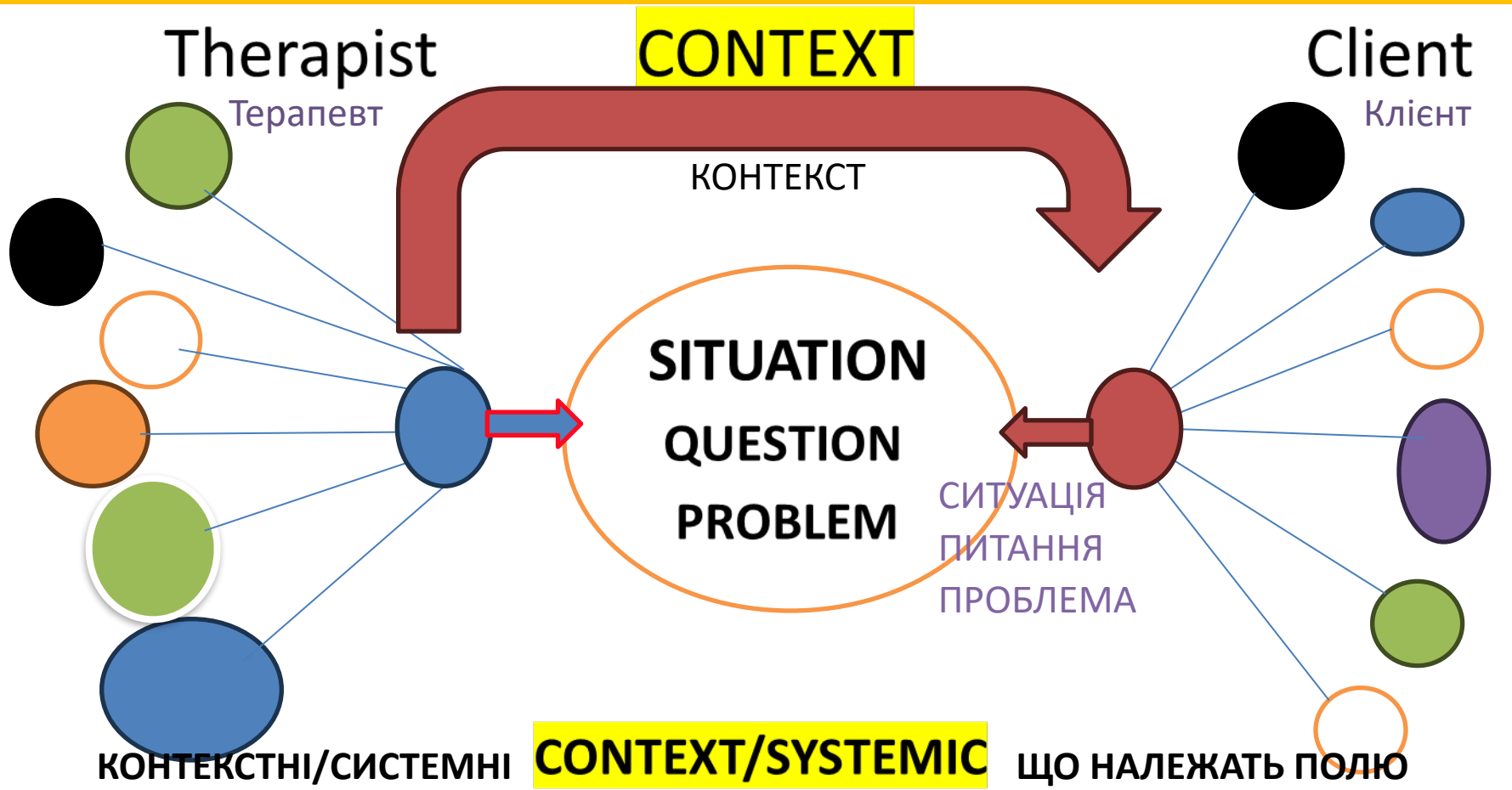
Time and Space for Self Care? Час і простір для піклування
про себе?

Being Neutral? Бути нейтральним?

Being Compassionate? Бути співстраждальним?

Dialogical approach with awareness and
Self-disclosure with "Field Awareness"

Діалогічний підхід з усвідомленістю та
саморозкриття з «польовою усвідомленістю»



Introjects, Retroreflection Projections, Confluence, Egotism, Deflection.

Інтроєкти, ретрофлексія, проєкції,

OF THE FIELD

злиття, еґотизм, дефлексія

2 cases shift in identity, creative adjustment

2 випадки зміни в ідентичності, творчого пристосування

- Kosovo I: medicine student, daughter, political, woman, mother, wife,
- Косово I: студентка-медик, донька, політична, жінка, мати, дружина, ...
- Kosovo II: refugee, bad woman, bad mother, bad daughter, political, bad wife,
- Косово II: біженка, погана жінка, погана мати, погана донька, політична, погана дружина, ...
- Kosovo III: woman wife, mother, nurse,
- Косово III: жінка, дружина, мати, медсестра,
- Bosnia I: engineer, son, father, husband, artist, nature, man, Muslim,
- Боснія I: інженер, син, батько, чоловік, митець, природа, чоловік, мусульманин,
- Bosnia II: refugee, bad Muslim, bad father, bad husband, bad son, bit artist, no engineer,
- Боснія II: біженець, поганий мусульманин, поганий батько, поганий син, трохи митець, не інженер,
- Bosnia III: artist, father, husband, storyteller, nature,
- Боснія III: митець, батько, чоловік, оповідач, природа,
- Bosnia IV: patient, storyteller, bad husband, bad father,
- Боснія IV: пацієнт, оповідач, поганий чоловік, поганий батько,

Field Awareness

Relational, Situational, Intersectional

Полюва усвідомленість

Стосункова, ситуаційна, інтерсекційна



IN BETWEEN SPACE / REFLECTION

Prof. Dr. Halleh Ghorashi

ПРОСТІР ПОСЕРЕДИНИ / РЕФЛЕКСІЯ

Проф., доктор Халле Гораші



“Just suspend your opinion for a while to make room for the other person's story. As soon as you feel a connection, there will also be room for your story. My idea is to create an ‘in-between space’ where you both temporarily step in, without judgement, opinion or expectation»

«Просто призупиніть власну думку на хвилю для того, щоб дати місце історії іншої людини. Як тільки ви відчуєте зв'язок, з'явиться місце і для вашої історії. Моя ідея полягає в тому, аби створити «простір посередині», куди ви обидвоє можете входити на час, без осуду, певного погляду чи очікування»

Minds are like parachutes — they only function when open

Розум подібний до парашуту — працює лише тоді, коли відкритий

[Thomas Dewar](#)
[Томас Дюар](#)

